



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,543

Il-Gimgha, 4 ta' Ġunju, 1971
Friday, 4th June, 1971

Prezz 6d
Price 6d

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 417]

KUMITAT DWAR L-ASSOĊJAZZJONI DENTALI TA' MALTA

IL-LISTA li ġejja tal-Membri tal-Kumitat dwar l-Assoċjazzjoni Dentali ta' Malta għas-sentejn 1971-72 hija ippubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd:

President: Il-Kirurgu Kaptan J. H. Mercieca, D.D.S.

Viċi President: Prof. J. J. Mangion, B.Sc., M.D., F.D.S., R.C.S. (Eng.),

Segretarju: Prof. G. E. Camilleri, B.Ch.D., H.D.D., F.D.S., R.C.S. (Edin.),

Teżorier: It-Tenent Kurunell A. G. Cremona, D.D.S.,

Asst. Segretarju: Dr H. Galea, B.Ch.D., F.D.S., R.C.S.(Eng.),

Membri: Dr A. P. Demajo, D.D.S., B.D.S., D.D.S.N.V.D.S. (U.S.A.), L.D.S.R.C.S.(Eng.), R.I.C.D.,

Dr G. Galea, D.D.S.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 417]

COMMITTEE OF THE DENTAL ASSOCIATION OF MALTA

THE following list of Members of the Committee of the Dental Association of Malta for the biennium 1971-72 is published for general information:

President: Surg. Capt. J. H. Mercieca, D.D.S.

Vice President: Prof. J. J. Mangion, B.Sc., M.D., F.D.S., R.C.S. (Eng.),

Secretary: Prof. G. E. Camilleri, B.Ch.D., H.D.D., F.D.S., R.C.S. (Edin.),

Treasurer: Lt Col. A. G. Cremona, D.D.S.,

Ass. Secretary: Dr H. Galea, B.Ch.D., F.D.S., R.C.S.(Eng.),

Members: Dr A. P. Demajo, D.D.S., B.D.S., D.D.S.N.V.D.S. (U.S.A.), L.D.S.R.C.S.(Eng.), R.I.C.D.,

Dr E Galea, D.D.S.

L-1 ta' Ġunju, 1971.
(LGO/1276/44)

1st June, 1971.

[Nru. 418]

[No. 418]

NOMINI — APPOINTMENTS

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Prime Minister has approved the following:—

Isem <i>Name</i>	Dipartiment <i>Department</i>	Post <i>Post</i>	Data <i>Date</i>
Mr Richard Azzopardi	—	Uffiċjal Amministrativ <i>Admin' strative</i> <i>Officer</i> (OPM/E/4/62/II)	17. 5.71
Mr Anthony J. Mallia	—	do.	17. 5.71
Mr Stephen Sant'Angelo	—	do.	17. 5.71
Mr Godfrey Vella	—	do.	17. 5.71
Mr Carmel E. Spiteri	—	do.	17. 5.71
Mr Charles S. Galea	—	do.	17. 5.71
Mr Charles A. Delia	—	do.	17. 5.71
Mr Carmel C. Micallef, D.P.A.	—	do.	24. 5.71
Mr Victor J. Galea	—	do.	24. 5.71
Mr Richard V. Mifsud	—	do.	24. 5.71
Mr John Camilleri Brennan, M.B.A. (Queen's Canada), B.Educ., D.P.A.	—	do.	24. 5.71
Mr Anthony Muscat Baron, B.A.	—	do.	24. 5.71
Mr Joseph Briffa	—	do.	24. 5.71
Mr Joseph Conti	—	do.	24. 5.71
Mr Rosario M. Savona	—	do.	24. 5.71
Mr Emanuel Cilia Debono	—	do.	24. 5.71
Mr Louis P. Camilleri	—	do.	24. 5.71
Mr Joseph Bartolo, B.A., M.A. (Oxon.)	—	do.	24. 5.71
Mr Saviour J. Ellul	—	do.	24. 5.71
Mr Louis C. Grech	—	do.	24. 5.71
Mr Joseph J. M. Curmi, D.P.A., M.P.A.	—	do.	24. 5.71

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

[Nru. 419]

[No. 419]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Charles Delia	Industrija Industry	Direttur Director (OPM/E/1178/66)	31. 5.71

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

[Nru. 420]

[No. 420]

**REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN****GOVERNMENT LOTTERIES
REGULATIONS, 1952****Nomina ta' Membri tal-Kummissjoni
ghat-Tmienja u Tmenin Lotterija****Appointment of Members of the
Commission for the Eighty-Eighth
Lottery**

NGHARRFU b'din għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bir-regolamenti 18 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern (ippubblikati bħala Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 ta' l-1952), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port in-nomina lis-Sur Joseph V. Tabone u lis-Sur Nikol Muscat bħala membri tal-Kummissjoni dwar it-tluġ tal-Lotterija li se ssir fis-27 ta' Ġunju, 1971.

IT is hereby notified for general information, that in exercise of the powers conferred by regulation 18(1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 (published as Government Notice No. 495 of 1952), the Minister of Finance, Customs and Port, has appointed Mr Joseph V. Tabone and Mr Nikol Muscat to be members of the Commission in respect of the draw to be held on the 27th June, 1971.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

(N.L. Admin. 88/71)

[Nru. 421]

[No. 421]

**BORD KONSULTATIV DWAR
FROTT FRISK, HXEJJEX U HUT****FRESH FRUIT, VEGETABLES AND
FISH ADVISORY BOARD**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi s-Sur Salvu Attard irriżenja mill-Bord Konsultattiv dwar Frott, Hxejjex u Hut.

IT is notified for general information that Mr Salvu Attard has resigned from the Fresh Fruit, Vegetables and Fish Advisory Board.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

[Nru. 422]

APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċeviet l-applikazzjoni li ġejja għal ghajjnuna jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajjnuna mitluba</i>
Kollezzjoni u trobbija ta' kampjuni tal-baħar u ċetaċeji. (1598/S)	(i) Għotja għal taħriġ.

Kull persuna li toġġezzjona għall-ghoti tal-ghajjnuna msemminja hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta, P.O. Box 571, Valletta, fi żmien erbatax-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż, skond l-Artiklu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXIA ta' l-1959 dwar l-Għajjnuna lill-Industriji.

L-4 ta' Gunju, 1971.

[No. 422]

APPLICATION FOR AID

The Malta Development Corporation has received the following application for assistance:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance Requested</i>
Collection and breeding of marine specimens and cetaceans.	(i) Training grant.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, P.O. Box 571, Valletta, within 14 days from the date of this notice in terms of Section 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXIA of 1959.

4th June, 1971.

AVVIZI TAL-PULIZIJA

[Nru. 66]

Bis-saħħa ta' l-Artiklu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u bejn il-hinijiet indikati minhabba Festi Reliġjużi.

IL-BIRGU

Fl-10 ta' Gunju, 1971, bejn l-10.00 a.m. u nofs in-nhar minn Triq San Lawrence, it-Telgħa tal-Pjazza, Pjazza tal-Vitorja, Triq il-Mina Prinċipali, Triq il-Palazz ta' l-Isqof, Triq il-Kwartier, Triq Britannja, Triq Santa Skolastika, Triq La Vallette.

Fit-18 ta' Gunju, 1971, bejn is-6.00 p.m. u d-9.00 p.m. minn Triq San Lawrence, it-Telgħa tal-Pjazza, Triq il-Mina Prinċipali, Triq it-Torri ta' San Gwann, Triq il-Kwartier, Triq il-Għida, Triq Britannja, Triq La Vallette u Pjazza tal-Vitorja.

BORMLA

Fl-4 ta' Gunju, 1971, bejn is-6.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Triq Santa Teresa, Triq San Ġorġ, Pjazza Santa Margerita, Triq it-8 ta' Diċembru u Pjazza Paolino Vassallo.

Fl-10 ta' Gunju, 1971, madwar l-10.00 a.m. u nofs in-nhar minn Triq l-Oratorju, Triq Santu Rokku, Triq Santa Teresa u Pjazza Paolino Vassallo.

L-ISLA

Fl-10 ta' Gunju, 1971, bejn it-6.00 p.m. u d-9.30 p.m. minn Pjazza l-Papa Benedettu, Triq iż-Żewġ Mini, Triq San Filep u Triq il-Vitorja.

Fis-27 ta' Gunju, 1971, bejn is-6.00 p.m. u l-10.00 p.m. minn Pjazza l-Papa Benedettu, Triq iż-Żewġ Mini, Triq Sant'Angelo u Triq Vitorja.

IL-KALKARA

Fl-20 ta' Gunju, 1971, bejn is-6.00 p.m. u l-10.00 p.m. minn Triq Rinella, Triq is-Salvatur, Triq il-Battista, Triq San Ġużepp, Xatt il-Kalkara, Ix-Xatt, u Pjazza l-Arċisqof Gonzi.

WIED IL-GĦAJN

Fl-10 ta' Gunju, 1971, bejn il-5 p.m. u 9 p.m. minn Pjazza Sant'Anna, Triq La Sengle, Triq il-Knisja u Triq Haż-Zabbar.

POLICE NOTICES

[No. 66]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police, hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and hours indicated in connection with Religious Festivities.

VITTORIOSA

On the 10th June, 1971, between 10.00 a.m. and 12 noon through St Lawrence Street, Square Approach, Victory Square, Main Gate Street, Bishop Palace Street, Quarter Street, Britannia Street, St Scholastica Street, La Vallette Street.

On the 18th June, 1971, between 6.00 p.m. and 9.00 p.m. through St Lawrence Street, Square Approach, Main Gate Street, St John's Tower Street, Quarter Street, New Street, Britannia Street, La Vallette Street and Victory Square.

COSPICUA

On the 4th June, 1971, between 6.00 p.m. and 9.30 p.m. through St Theresa Street, St George's Street, St Margaret's Square, 8th December Road and Paolino Vassallo Square.

On the 10th June, 1971, at about 10.00 a.m. and 12 noon through Oratory Street, St Rocco Street, St Theresa Street, and Paolino Vassallo Square.

SENGLEA

On the 10th June, 1971, between 6.00 p.m. and 9.30 p.m. through Pope Benedict Square, Two Gates Street, St Philip Street and Victory Street.

On the 27th June, 1971, between 6.00 p.m. and 10.00 p.m. through Pope Benedict Square, Two Gates Street, St Angelo Street and Victory Street.

KALKARA

On the 20th June, 1971, between 6.00 p.m. and 10.00 p.m. through Rinella Street, Saviour Street, Baptist Street, St Joseph Street, Kalkara Wharf, The Strand and Archibishop Gonzi Square.

MARSASCALA

On the 10th June, 1971, between 5 p.m. and 9 p.m. through St Anne Square, La Sengle Street, Church Street and Zabbar Road.

HAZ-ZABBAR

Fl-10 ta' Gunju, 1971, bejn il-5 p.m. u d-9 p.m. minn Triq il-Knisja, Triq Bajjada, Pjazza l-Princep ta' Wales, Triq il-Kbira, Triq San Duminku u Triq is-Santwarju.

Fl-20 ta' Gunju, 1971, bejn il-5 p.m. u d-9 p.m. minn Triq is-Santwarju, Triq il-Kbira, Pjazza l-Princep ta' Wales, Triq San Ġakbu, Triq ix-Xghira, Triq Felice u Triq is-Santwarju.

Fis-27 ta' Gunju, 1971, bejn id-9 a.m. u 12.30 Triq Bormla kantuniera ma' Triq Labour, Triq il-Kbira, Triq San Duminku, Triq is-Santwarju u Pjazza s-Santwarju.

L-4 ta' Gunju, 1971.

[Nru. 67]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmiġja hawn taht fid-dati indikati minhabba xogħol ta' tqeghid ta' *cables* ta' l-elettriku.

IL-GUDJA

Triq Hal Ghaxaq, minn Palazzo Bettina.

HAL GHAXAQ

Triq il-Gudja sa Pjazza Santu Rokku. L-ingenji tat-traffiku kollu inkluzi l-karrozzi tal-Linja tal-Gudja/Hal Ghaxaq li normalment jgħaddu mit-toroq imsemmiġja hawn fuq, jiġu mdawra minn Triq Hal Tarxien, il-Gudja u viċi-versa.

L-4 ta' Gunju, 1971.

[Nru. 68]

Bis-saħħa ta' l-artiklu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-triq imsemmiġja hawn taht fid-dati indikati minhabba tqeghid ta' *mains* ta' l-ilma.

IŻ-ZEBBUĠ — GHAWDEX

Mil-15 ta' Gunju sa l-14 ta' Lulju, 1971, minn Triq Ghajn Melel.

L-4 ta' Gunju, 1971.

ZABBAR

On the 10th June, 1971, between 5 p.m. and 9 p.m. through Church Street, Bajjada Street, Prince of Wales Square, Main Street, St Dominic Street and Sanctuary Street.

On the 20th June, 1971, between 5 p.m. and 9 p.m. through Sanctuary Street, Main Street, Prince of Wales Square, St James Square, Xghira Street, Felice Street and Sanctuary Street.

On the 27th June, 1971, between 9 a.m. and 12.30 p.m. through Cospicua Road, corner with Labour Road, Main Street, St Dominic Street, Sanctuary Street and Sanctuary Square.

4th June, 1971.

[No. 67]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws Chapter 13, the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles will be suspended through the streets mentioned hereunder on the date indicated in connection with the laying of electricity cables.

GUDJA

Ghaxaq Road from Palazzo Bettina.

GHAXAQ

Gudja Road, to St Roque Square.

All vehicular traffic including buses on the Gudja/Ghaxaq Route which normally pass through the roads mentioned above, will be deviated through Tarxien Road, Gudja and vice-versa.

4th June, 1971.

[No. 68]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the street mentioned hereunder will be suspended during the time and dates indicated hereunder in connection with the laying of water mains.

ZEGGUĠ — GOZO

From the 15th June to the 14th July, 1971, through Ghajn Melel Street.

4th June, 1971.

[Nru. 69]

Restrizzjonijiet tat-Traffiku fil-Imnarja

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), l-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi se jsiru r-restrizzjonijiet li ġejjin tat-traffiku għall-Festi ta' l-Imnarja fil-Gonna tal-Buskett fit-28 u d-29 ta' Ġunju, 1971.

1. Ebda vettura, bl-eċċezzjoni ta' dawk li għandhom it-tikketta proprja, ma tithalla tidhol fil-Gonna tal-Buskett. Euskett.

2. Il-vetturi kollha li jkunu sejrjn fil-Gonna tal-Buskett jersqu min-naħa tas-Saqqajja, Pjazza San Duminku u t-Triq tal-Buskett jew min-naħa tat-Triq Ta' Brija mit-triq magħrufa bħala "Ta' Lawrenti".

3. Il-vetturi kollha li jkunu herġin mill-Buskett iġġaddu mit-triq il-ġdida għal Triq Had-Dingli imbagħad minn Pjazza San Duminku, Triq San Piju V, Triq Kola Xara, Triq il-Kulleġġ, Pjazza tal-Parroċċa, Triq San Pawl, Pjazza tal-Mużew, il-Foss ta' l-Imdina u Triq Tal-Maħruq għal Triq il-Mosta.

4. Il-karrozzi jġġaddu mir-rotta indikata fil-paragrafu 2 ta' hawn fuq meta jkunu sejrjn lejn il-Gonna tal-Buskett. Il-karrozzi li jkunu herġin barra mill-Buskett iġġaddu mir-rotta indikata fil-paragrafu 3 sal-Pjazza tal-Mużew, imbagħad jibqgħu għaddejjin għas-Saqqajja.

5. Il-venda għall-Karrozzi tal-Linja tar-Rabat tiġi mqieghda fin-naħa t'isfel tat-triq li tgħaddi madwar il-Gonna tal-Buskett qrib salib it-toroq magħruf bħala "Ta' Fuq il-Pont".

6. Is-Saqqajja tkun magħluqa għat-traffiku mis-7 a.m. sat-8 a.m. fid-29 ta' Ġunju, minhabba festi reliġjużi.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

[No. 69]

Mnarja Traffic Restrictions

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the following traffic restrictions will be enforced in connexion with the forthcoming Mnarja Festivities at Buskett Gardens on the 28th and 29th June, 1971.

1. No vehicles, with the exception of those provided with the appropriate label, will be allowed to enter Buskett Gardens.

2. All vehicles proceeding to Buskett Gardens will approach from the direction of Saqqajja, St Dominic Square and Buskett Road or from the direction of Ta' Brija Road through the road known as "Ta' Lawrenti".

3. All vehicles leaving Buskett will proceed through the newly constructed road to Dingli Road thence through St Dominic Square, St Pius V. Street, Kola Xara Street, College Street, Parish Square, St Paul's Street, Museum Esplanade, Mdina Ditch and Tal-Maħruq Road to Mosta Road.

4. Buses will follow the route indicated in paragraph 2 above when proceeding to Buskett Gardens. Outgoing buses from Buskett will follow the route indicated in paragraph 3 as far as Museum Esplanade and then proceed to Saqqajja Square.

5. The terminus for the Rabat Route Buses at Buskett will be located at the lower part of the road skirting Buskett Gardens, in the vicinity of the crossroad known as "Ta' Fuq il-Pont".

6. Saqqajja Square will be closed to traffic from 7 a.m. to 8 a.m. on the 29th June, in connexion with religious festivities.

4th June, 1971.

Eżami għad-Dhul fiċ-Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, Għawdex

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi eżami kompetittiv għad-dhul fiċ-Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, r-Rabat, Għawdex, sejjer isir nhar il-Ħamis d-29 ta' Lulju, 1971, f'post u f'hin illi jiġu iffissati aktar tard.

2. Il-Kandidati jsirilhom eżami fl-Ingliš u fl-Aritmetika skond is-sillabu ta' hawn taht.

3. Il-Kandidati huma meħtieġa li jġibu mhux inqas minn 50% tal-marki allokati lil kull suġġett.

4. Il-Kandidati jridu jkunu fuq is-16-il sena iżda taht id-19-il sena nhar l-1 ta' Settembru, 1971.

Applikazzjonijiet jkunu milqugħin minn kandidati li jkollhom aktar minn 15-il sena iżda l-applikazzjoni tagħhom tkun aċċettata biss jekk ikun għad baqa' postijiet battala.

5. Kull kandidat li japplika għad-dhul għandu jippreżenta ma' l-applikazzjoni tiegħu:—

- i) Ċertifikat tat-Twelid;
- ii) Ċertifikat ta' Kondotta Tajba mill-Kap ta' l-Iskola tiegħu jew mill-Kapillan.

6. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, mimlijin kif għandu jkun u flimkien maċ-ċertifikati meħtieġa, għandhom jingħataw fiċ-Centru tal-Gvern għat-Taħriġ Industrijali, Għawdex, sa l-Erbgħa l-21 ta' Lulju, 1971, bejn it-8.30 a.m. u l-11.00 a.m.

7. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mingħand id-Direttur ta' l-Edukazzjoni c/o l-Ispettur Prinċipali, Il-Liċeo, r-Rabat, Għawdex.

8. Dawk li jkunu qegħdin jitharrġu jingħataw allowance ta' l-attendenza fil-gimgha bir-rati li ġejjin:—

16-il sena	15/-
17-il „	20/-
18-il „	25/-

9. Għall kull ġurnata ta' assenza jitaqqas wiehed minn hamsa tar-rati ta' hawn fuq, b'possibiltà ta' sospensjoni

Admission Examination into the Government Industrial Training Centre Gozo

The Director of Education notifies that a competitive examination for admission into the Government Industrial Training Centre, Victoria, Gozo, will be held on Thursday, 29th July, 1971, at a place and time to be notified later.

2. Candidates will be examined in English and Arithmetic on the subjoined syllabus.

3. Candidates are required to obtain not less than 50% of the marks allotted to each subject.

4. Candidates are required to be over 16 years but under 19 years of age on the 1st September, 1971. Applications are accepted from candidates who are over 15 years but their application will be accepted only if vacancies are still available.

5. Each candidate applying for admission should present with his application:—

- i) A Birth Certificate;
- ii) A certificate of Good Conduct from his Head Teacher or Parish Priest.

6. Application forms duly filled in and accompanied by the necessary certificates should be handed in at the Government Industrial Training Centre, Gozo up to Wednesday, 21st July, 1971 between 8.30 a.m. and 11.00 a.m.

7. Forms of application may be obtained from the Director of Education c/o The Chief Inspector, Lyceum, Victoria, Gozo.

8. An attendance weekly allowance will be paid to the trainees at the following rates:—

16 years	15/-
17 „	20/-
18 „	25/-

9. A deduction equivalent to one fifth of the above rates will be made for each day of absence, with a possibility

mill-kors f'każ ta' assenzi mhux ġustifikati minn dawk li jkunu qegħdin jitharrġu li dawn għandhom jimxu mar-regolamenti u d-dixxiplina ta' Ċentru għat-Taħriġ Industrijali.

10. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet minghand applikanti li jkunu ġa għamlu kors fiċ-Ċentru.

of suspension from course in case of unjustifiable absences on the part of trainees who must abide by the regulations and discipline of the Industrial Training Centre.

10. No applications from applicants who have already followed a course at the Centre will be considered.

SYLLABUS

English

- A. Comprehension Test. Candidates will be asked questions to see whether they have read a given passage with understanding. A summary of a part or of the whole and an elucidation of difficult words or expressions may be required.
- B. Knowledge of the parts of speech and their applications; negative statements and interrogatives; direct and indirect speech, punctuation.
- C. Easy exercise on vocabulary. Opposites, similes, filling of blanks, completion of sentences, elementary knowledge of idiom and prepositional expressions.

Arithmetic

The paper will test the candidate's knowledge of the four Simple Rules. Vulgar and Decimal Fractions; Weights and Measures; Practice, Ratio and Proportions. Miscellaneous problems on the above adapted to the age of the candidate.

Areas of simple figures (Triangles and Quadrilaterals), Volumes of simple solids (Rectangular Blocks and Cubes).

A section of the paper will be specially intended to test the intelligence of the candidates.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

Trade Unions Irreġistrati

Ir-Registratur ta' Trade Unions javża illi skond l-artikolu 11 ta' l-Ordinanza ta' l-1945 biex tirregola t-Trade Unions u l-Kwistjonijiet tax-Xogħol (Ordinanza Nru. IV ta' l-1945), kif emendata, it-Trade Unions irreġistrati kollha huma mitluba illi, fi żmien hmistax-il ġurnata mil-lum, jibagħtu lir-Registratur ta' Trade Unions, f'Nru. 121, Triq Britanija, Valletta dawn id-dettalji:—

(a) lista tal-karigi u ismijiet ta' uffiċjali tat-Trade Union;

(b) in-numru tal-membri li jiffurmaw it-Trade Union u dikjarazzjoni illi t-tibdil neċessarju dwar l-ismijiet tal-membri u l-indirizz, l-età u s-senġha jew xogħol tagħhom ġie reġistrat skond l-artikolu 9, kif emendat, ta' l-Ordinanza msemmija;

Registered Trade Unions

The Registrar of Trade Unions notifies that in terms of section 11 of the Trade Unions and Trade Disputes Ordinance, 1945 (Ordinance No. IV of 1945) as amended, all registered Trade Unions are required to forward to the Registrar of Trade Unions at 121, Britannia Street, Valletta, within fifteen working days of this date, the following particulars:—

(a) a list of the titles and names of the officers of the Trade Union;

(b) the number of members forming the union and a declaration that the necessary alteration regarding names of members and their respective addresses, ages, trade or occupations, has been made in their records in terms of section 9, as amended, of the said Ordinance;

(c) dikjarazzjoni tad-dhul, flus imfaddla u nefqa tat-Trade Union fis-sena ta' qabel;

(d) kopja tar-rapport tas-sena li juri l-attivitajiet tat-Trade Union jew kopja tal-minuti ta' dak li jkun sar fil-laqgħat matul is-sena ta' qabel.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

SPIZERIJI LI JIFTHU L-HADD

Din ta' hawn taht hija lista ta' **Spi-zeriji** li għandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

(c) a statement of the receipts, funds and expenditure of the Trade Union in respect of the preceeding year;

(d) a copy of the annual report showing the activities of the Union or a copy of the minutes of the proceedings of the meetings held during the preceding year.

4th June, 1971.

DISPENSARIES TO OPEN ON SUNDAYS

The following is a list of **Dispensaries** required to open on Sundays in terms of Act No. XXIV of 1957.

4th June, 1971.

MALTA — 9 a.m. to 12.30 p.m.

GOZO — 7.30 a.m. to 11 a.m.

6 ta' Ġunju, 1971 — 6th Jun, 1971

VALLETTA, FLORIANA ...
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN
GWANN ...
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...
MELLIEHA, ST. PAUL'S BAY
MGARR, MOSTA, NAXXAR,
GHARGHUR ...
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.
PAOLA, TARXIEN ...
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...
RABAT, DINGLI ...
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA.
FGURA, ZABBAR ...
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE

Central Pharmacy — 231b, Kingsway, Valletta.
Johnson Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa
Msida Pharmacy — 32, Msida Sea Front, Msida.
Msierah Pharmacy—Naxxar Road, San Gwann
Zurrieq Dispensary — 30, Churchill Square, Zurrieq.

San Bert Pharmacy — St John's Street, Gharghur.

Tarxien Pharmacy — 59, Tarxien Road, Tarxien.
Plaza Pharmacy — 86, Main Street, Zebbug.
Ideal Pharmacy — 63, Main Street, Rabat.

Cilia Pharmacy — Zabbar Road, Fgura.
Economical British Dispensary — 133, Rudolphe Street,
Sliema.

GOZO ... Abela's Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

13 ta' Ġunju, 1971 — 13th June, 1971

VALLETTA, FLORIANA ...
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN
GWANN ...
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...
MELLIEHA, ST PAUL'S BAY, MGARR
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR ...
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.
PAOLA, TARXIEN ...
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ...
RABAT, DINGLI ...
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA,
FGURA, ZABBAR ...

Collis & Williams — 300, Kingsway, Valletta.
Debono's Pharmacy, 31b, Broad Street, Hamrun.
Regal Pharmacy — 39, Antonio Bosio Street, Msida.

Joseph Pharmacy — 172, High Street, Lija.
Central Pharmacy — 6, St. Joseph Street, Luqa.

St. Francis Pharmacy — 36, Parish Square, Mellieha.

De Paola Pharmacy — 36, Paola Square, Paola.
Siggiewi Pharmacy — 61, St Nicholas Street, Siggiewi.
Ruggier's Pharmacy — 10, Nicola Saura Street, Rabat.

White Cross Pharmacy, Block 1, Shop A, St Paul's Church
Area, Cospicua

SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE
GOZO ...

Samuel Pharmacy — Depiro Street, Sliema.
Bondi's Pharmacy — 2, Racecourse Street, Victoria.

20 ta' Ġunju, 1971 — 20th June, 1971

VALLETTA, FLORIANA ...	Crown Pharmacy — 1, Kingsway Palace, Valletta.
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA	National Pharmacy, 194, St. Joseph High Rd., Hamrun
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...	O'Hea Pharmacy — 78, Manoel Street, Gzira.
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN	
GWANN ...	National Pharmacy — 185, Valley Road, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	White Cross Dispensary — 79, St. Basil Street, Mqabba.
MELLIEMA, ST PAUL'S BAY, MGARR	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR ...	National Pharmacy — 327, High Street, St. Paul's Bay.
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN ...	Gerada Pharmacy — 46, Mater Boni Consilii Street, Zejtun
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ..	Economical Qormi Dispensary — 117, St. Sebastian Street, Qormi
RABAT, DINGLI ...	Nova Pharmacy — 142, College Street, Rabat.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA.	
FGURA, ZABBAR ...	Old City Pharmacy — 54, Main Gate Street, Vittoriosa
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE	Economical British Dispensary — 87, Dingli Street, Sliema.
GOZO ...	St. Joseph Pharmacy — 17, Racecourse Street, Victoria.

27 ta' Ġunju, 1971 — 27th June, 1971

VALLETTA, FLORIANA ...	Empire Pharmacy — 77 Old Theatre Street, Valletta.
HAMRUN, MARSA, ST. VENNERA	Popular Pharmacy—721, St Joseph High Road, Hamrun.
MSIDA, GZIRA, PIETA' ...	Ta' Xbiex Pharmacy, — "F" Testaferrata Street, Msida
BIRKIRKARA, LIJA, BALZAN, SAN	
GWANN ...	St. Francis Pharmacy — 3, St. Roque Street, Birkirkara.
LUQA, ZURRIEQ, MQABBA ...	Popular Zurrieq Pharmacy, 1 St Michael Street, Zurrieq.
MELLIEMA, ST PAUL'S BAY, MGARR	
MOSTA, NAXXAR, GHARGHUR ...	Rotunda Pharmacy — 7, Eucharistic Congress Road, Mosta
BIRZEBBUGA, GHAXAQ, ZEJTUN.	
PAOLA, TARXIEN ...	St Catherine Pharmacy — 14, Main Street, Zejtun.
QORMI, ZEBBUG, SIGGIEWI ..	De Rohan Pharmacy — 15A, St Anthony Street, Zebbug.
RABAT, DINGLI ...	Dingli Pharmacy — 17, Parish Street, Dingli.
SENGLEA, VITTORIOSA, COSPICUA.	
FGURA, ZABBAR ...	Senglea Pharmacy — 177, Victory Street, Senglea.
SLIEMA, ST JULIAN'S PACEVILLE	Potter Chemists — Paceville Avenue, Paceville.
GOZO ...	Abela Pharmacy — 40, De Soldanis Street, Victoria.

UFFIĊĊJU GENERALI TAL-POSTA

Il-Postmaster General igharraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Uffiċċju Generali tal-Posta, Valletta, u l-Fergħa ta' l-Uffiċċju tal-Posta, ir-Rabat, Ghawdex, jibqgħu miftuħin mit-8 a.m. sa nofs in-nhar, nhar il-Hamis, il-10 ta' Ġunju, 1971 — Corpus Christi. Il-Fergħa ta' l-Uffiċċju tal-Posta fit-Terminal ta' l-Ajru ta' Hal Luqa tibqa' miftuħa mis-7.30 a.m. sas-7.30 p.m.

Ma jsir l-ebda għbir mill-kaxxi ta' l-ittri tat-toroq u ma jsir l-ebda tqassim f'dik il-ġurnata, iżda ittri impostati sa nofs in-nhar fil-kaxxi ta' l-ittri ta' l-Uffiċċju Generali tal-Posta jintbagħtu għad-destinazzjoni tagħhom fil-valiġġi li jagħlqu dak in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

GENERAL POST OFFICE

The Postmaster General notifies for general information that the General Post Office, Valletta, and the Branch Post Office, Victoria, Gozo, will be kept open from 8 a.m. to 12 noon on Thursday, 10th June, 1971, Corpus Christi. The Branch Post Office at Luqa Air Terminal will be kept open from 7.30 a.m. to 7.30 p.m.

No collections from street letter-boxes and no deliveries will be effected on that day, but letters posted up to noon in the letter-boxes of the General Post Office will be forwarded to destination in the mails scheduled to close on that day.

4th June, 1971.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR 4 ta' Ġunju 1971

THE TREASURY 4th June 1971

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn id-9 ta' Ġunju u l-15 ta' Ġunju 1971.

For the period between 9th June and 15th June 1971.

American Dollar	2.4175		Hungarian Forint... ..	28.18	
Australian Dollar	2.1475		Indian Rupee	18.04	
Austrian Schilling	60.42		Italian Lira	1509.60	
Belgian Franc	120.03		Japanese Yen	864	
British Honduras Dollar	4.0	Kull	Norwegian Crown	17.19	Kull
Canadian Dollar	2.4425	Lira	Pakistan Rupee	8.75	Lira
Chinese Dollar	5.908	Sterlina	Portuguese Escudo	68.78	Sterlina
Danish Crown	18.1170	Per	Prague Crown	17.28	Per
Dutch Florin	8.59	Pound	Spanish Peseta	168.25	Pound
Egyptian Pound	1.046	Sterling	Swedish Crown	12.4850	Sterling
French Franc	13.3780		Swiss Franc	9.9170	
German Deutschmark	8.58		Turkish Pound	35.9375	
Greek Drachma	72.24		Yugoslav Dinar	36	
Hong Kong Dollar	14.572				

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 216. Provvista ta' materjal tal-qawwi.

Avviż Nru. 217. Provvista ta' uniformijiet għan-nies tad-Dwana.

Avviż Nru. 220. Provvista ta' biċċiet ta' l-art u moppijiet.

Avviż Nru. 221. Provvista ta' materjal tal-hasil.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-14 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 224. Provvista ta' kotba tal-vouchers tal-bdiewa.

Avviż Nru. 226. Provvista ta' għalf matul Ġunju/Novembru, 1971.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 7, 1971, for:—

Advt. No. 216. Supply of first quality hard stone aggregate.

Advt. No. 217. Supply of mid-season uniforms to Customs personnel.

Advt. No. 220. Supply of floor cloths and floor mops.

Advt. No. 221. Supply of cleansing material.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 14, 1971, for:—

Advt. No. 224. Supply of farmers' voucher booklets.

Advt. No. 226. Supply of fodder during June/November, 1971.

Avviż Nru. 227. Xiri ta' *bills* tat-Teżor tal-Gvern ta' Malta. (Avviż Nru. 207/71 bid-data tal-4 ta' Mejju, 1971 u li jithallas fil-20 ta' Awissu, 1971 juri r-rata medja ta' l-iskont ta' 4.775 u l-prezz medju ta' £98. 16s. 2 21/80d. kull £100).

Avviż Nru. 228. Xogħlijiet ta' l-elettriku fl-Iskema tad-Djar fiż-Żejtun. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-17 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 150. Kostruzzjoni ta' pont tal-konkos (*prestressed*) fis-Sigġiewi. (Jithallas dritt ta' £52 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta inkluzi l-pjanti).

Avviż Nru. 212. Provvista ta' trab tal-ħalib.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-21 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 229. Provvista ta' għa mara ta' l-injam.

Avviż Nru. 230. Provvista ta' silla.

Avviż Nru. 231. Provvista u twaħħi ta' bibien u twieqi tal-ħadid fl-Iskema l-għdida tad-Djar f'Hal-Lija.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 211. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 214. Provvista ta' mtaten mill-Friesia tal-Lvant.

Avviż Nru. 218. Provvista ta' bibien u twieqi ggalvanizzati għall-isptarijiet.

Avviż Nru. 194. Provvista ta' kimika għat-trattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 195. Provvista ta' *continuous interfold sprocket forms*.

Avviż Nru. 196. Provvista ta' *plastic distribution cable*.

Avviż Nru. 197. Provvista ta' tliet *calorifiers*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-28 ta' Ġunju, 1971, għal:—

* Avviż Nru. 238. Provvista ta' trakki-jiet bil-kaxxa toghla.

* Avviż Nru. 239. Provvista ta' *flushing cisterns*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, l-1 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 225. Provvista ta' *controlled humidity cabinet*.

Advt. No. 227. Purchase of Malta Government Treasury Bills. (Advt. No. 207/71 dated 4th May, 1971, and due for repayment on 20th August, 1971, shows an average rate of discount of 4.775 at the average price of £98. 16s. 2 21/80d. per £100).

Advt. No. 228. Electrical works at Zejtun Housing Scheme. (A fee of £1 will be charged for one copy of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 17, 1971, for:—

Advt. No. 150. Construction of a prestressed concrete bridge at Sigġiewi. (A fee of £52 will be charged for each set of the tender documents including drawings).

Advt. No. 212. Supply of powdered milk.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 21, 1971, for:—

Advt. No. 229. Supply of wooden furniture.

Advt. No. 230. Supply of sulla hay.

Advt. No. 231. Supply and fixing of steel doors and windows in the new Housing Scheme at Lija.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 24, 1971, for:—

Advt. No. 211. Supply of paper.

Advt. No. 214. Supply of East Friesian Rams.

Advt. No. 218. Supply of galvanized metal doors and windows for use in hospitals.

Advt. No. 194. Supply of water treatment agent.

Advt. No. 195. Supply of continuous interfold sprocket forms.

Advt. No. 196. Supply of plastic distribution cable.

Advt. No. 197. Supply of three calorifiers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 28, 1971, for:—

* Advt. No. 238. Supply of tipper trucks.

* Advt. No. 239. Supply of flushing cisterns.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 1, 1971, for:—

Advt. No. 225. Supply of one controlled humidity cabinet.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-8 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 232. Provvista ta' tagħmir ta' l-uffiċċju.

Avviż Nru. 233. Provvista ta' makinarju għax-xogħol ta' l-injam.

Avviż Nru. 234. Provvista ta' makinarju ta' l-inġinerija mekkanika.

Avviż Nru. 235. Provvista ta' tagħmir tal-*welding*.

Avviż Nru. 236. Provvista ta' tornijiet u makna għax-xogħol ta' l-injam.

Avviż Nru. 237. Provvista ta' tagħmir għal kontra n-nar.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-22 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 222. Bini ta' biċċerija fil-Marsa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jittiehdu bi ħlas ta' £65 għax-Xogħlijiet ta' Inġinerija Ċivili. L-Offerta għandha tintefa' DOPPJA).

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-29 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 223. Servizz mekkaniku u ta' l-elettriku, installazzjoni tal-friza u tagħmir fil-biċċerija l-għdida fil-Marsa. (Id-dokumenti ta' l-offerta jistghu jittiehdu bi ħlas ta':—

£25 għas-servizz mekkaniku u elettriku u stallazzjoni tal-friza; u £15 għat-tagħmir tal-biċċerija. L-Offerta għandha tintefa DOPPJA).

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Settembru, 1971, għal:—

Avviż Nru. 100. Provvista u manteniment ta' *data processing equipment*. (Jithallas dritt ta' £2 għal kull erbgħa kopji tad-dokumenti ta' l-offerta. L-Offerta għandha tintefa' DOPPJA).

* Avvizi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull għorri tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-għodri u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 8, 1971, for:—

Advt. No. 232. Supply of office equipment.

Advt. No. 233. Supply of woodworking machinery.

Advt. No. 234. Supply of mechanical engineering machinery.

Advt. No. 235. Supply of welding equipment.

Advt. No. 236. Supply of centre lathes and a universal grinding machine.

Advt. No. 237. Supply of fire fighting equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 22, 1971, for:—

Advt. No. 222. Construction of an abattoir at Marsa. (Tender documents may be collected against payment of £65 for Civil Engineering Works. Tender documents are to be submitted IN DUPLICATE).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 29, 1971, for:—

Advt. No. 223. Mechanical and electrical services, refrigeration installation and abattoir equipment in the new abattoir to be constructed at Marsa. (Tender documents may be collected against payment of:—

£25 for mechanical and electrical services and refrigeration installation; and £15 for abattoir equipment. Tenders documents are to be submitted IN DUPLICATE).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, September 9, 1971, for:—

Advt. No. 100. Supply and maintenance of data processing equipment. (A fee of £2 will be charged for every four copies of tender documents. Tenders should be submitted IN DUPLICATE).

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury. The Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th June, 1971.

UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, is-17 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 46. Kiri ta' Garage Nru. 6 Triq il-Vjola, Santa Lucia.

Avviż Nru. 47. Kiri ta' mahżen D, Blokk I, Triq San Gwann, Valletta.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kon-dizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wiehied japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art. 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

BORD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża illi:—

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-**Hamis**, l-10 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 52/71. Provvista ta' *H.V. Switchgear*.

Sal-11.00 a.m. tal-**Hamis**, is-17 ta' Ġunju, 1971, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 53/71. Provvista ta' *11KV Cable*.

Avviż Nru. 54/71. Provvista ta' *Pilot Control Cable*.

Avviż Nru. 62/71. Thaffir fi Triq il-Gdida fi Triq Sant'Antnin, Wied il-Għajn.

Avviż Nru. 63/71. Thaffir, tqegħid ta' *Cable* u *earthmat* fi Triq it-Twila, Haż-Zebbuġ.

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-**Hamis**, l-24 ta' Ġunju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 56/71. Thaffir ta' mina u *manhole* fil-Blata l-Bajda.

Avviż Nru. 57/71. Kostruzzjoni ta' *Switchrooms* f'Kemmina.

LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, 17th June, 1971, for:—**

Advt. No. 46. Lease of Garage No. 6, Violet Street, Santa Lucia.

Advt. No. 47. Lease of Store D, Block I, St John Street, Valletta.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th June, 1971.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 10th June, 1971, for:—

Advt. No. 52/71. Supply of *H.V. Switchgear*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 17th June, 1971, for:—

Advert. No. 53/71. Supply of *11KV Cable*.

Advert. No. 54/71. Supply of *Pilot Control Cable*.

Advt. No. 62/71. Trenching at New Street in St Anthony Street, Marsasala.

Advt. No. 63/71. Trenching, Cable and *earthmat* laying at Long Street, Zebbuġ.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 24th June, 1971, for:—

Advt. No. 56/71. Excavation of Tunnel and Manhole at Blata l-Bajda.

Advt. No. 57/71. Construction of *Switchrooms* in Comino.

Avviż Nru. 59/71. Thaffir ta' trinka tqeghid ta' cable u earthmat minhabba l-estenzjoni ta' H.V. lil Bacon Factory fil-Marsa.

* Avviż Nru. 64/71. Kostruzzjoni ta' Centru ta' Distribuzzjoni fil-Mellieħa.

Jintlaqgħu offerti magħluqin sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-1 ta' Lulju, 1971, għal:—

Avviż Nru. 58/71. Provvista ta' *Sodium Lanterns 200 watts.*

Avviż Nru. 60/71. Provvista ta' Arbli ta' 32 pied tat-Trasmissjoni ta' l-Azzar Tubulari.

Avviż Nru. 61/71. Provvista ta' *Tubular Steel Street Lighting Standards with Double Arms.*

Avviż Nru. 61/71 jista' jinkiseb b'5s. il-kopja.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Jithallas dritt ta' 2s/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Ngharrfu illi d-data ta' l-egħluq għall-Avviż Nru. 52/71 imsemmi hawn fuq giet imtawla għall-GIMGHA, l-11 ta' GUNJU, 1971.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, Malta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Avviż Nru. 711

Sa l-10 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Ġunju, 1971, it-Tabib Principali tal-Gvern, fid-Dipartiment tas-Saħħa, 15, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta' *Ice-Cream Bricks.*

Il-formoli ta' l-applikazzjoni u aktar informazzjoni dwar il-kondizzjonijiet tal-kuntratt jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Saħħa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

Advt. No. 59/71. Excavation of trench, cable and earthmat laying in connection with H.V. Extension to Bacon Factory at Marsa.

* Advt. No. 64/71. Construction of Distribution Centre at Mellieħa.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 1st July, 1971, for:—

Advt. No. 58/71. Supply of Sodium Lanterns 200 Watts.

Advt. No. 60/71. Supply of Tubular Steel Transmission Poles 32 feet.

Advt. No. 61/71. Supply of Tubular Steel Street Lighting Standards with Double Arms.

Advt. No. 61/71 is available at 5s. a copy.

* Advertisements appearing for the first time.

A fee of 2s/- will be charged for each Tender Document.

It is notified that the closing date for the abovementioned Advt. No. 52/71 has been extended to FRIDAY, 11th JUNE, 1971.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, Malta, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

4th June, 1971.

DEPARTMENT OF HEALTH

Advertisement No. 711

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Department of Health, 15, Merchants Street, Valletta, up to 10 a.m. on Tuesday, 22nd June, 1971, for the supply of Ice-Cream Bricks.

Forms of tender and further information regarding the conditions of the contract may be obtained at the Department of Health, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th June, 1971.

DIPARTIMENT TAX-XOĠLIJET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xoġlijet Pubbliċi jgħarraf illi:—

Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-18 ta' Ġunju, 1971, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 61. Provvista u tqegħid ta' madum tal-ħajt ivverniċjat fiċ-Ċentru Ċiviku, Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 62. Qutgħ ta' blat fl-Imrieher Industrial Estate.

Sal-11.00 a.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Lulju, 1971, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 63. Provvista u tqegħid ta' *over head Garage Doors*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xoġlijet Pubbliċi, 77, Triq Brittanja, Valletta, f'kull ġurnata tax-xoġhol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:—

Sal-10.00 a.m. tat-Tnejn, it-28 ta' Ġunju, 1971, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 44/71. Bejgħ 'Tale Quale' ta' Ġhodod mhux Servibbli.

Avviż Nru. 45/71. 'Tape' li jehel.

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jinkisbu fuq talba mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Ferġha tal-Provvisti, 224, Triq Irjali, Valletta, f'kull ġurnata tax-xoġhol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11.00 a.m. on Friday, 18th June, 1971, for:—

Advt. No. 61. Supply and fixing of wall glazed tiles at the Civic Centre, Paola.

Advt. No. 62. Rock cutting works at the Msieraħ Industrial Estate.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11.00 a.m. on Friday, 2nd July, 1971, for:—

Advt. No. 63. Supply and fixing of over head Garage Doors.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

4th June, 1971.

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 28th June, 1971, for:—

Advt. No. 44/71. Sale 'Tale Quale' of Unserviceable Tools.

Advt. No. 45/71. Adhesive Tape.

to the Education Department.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, 224, Kingsway, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

4th June, 1971.

Importazzjoni ta' Qliezet ta' l-Irgiel

Id-Direttur tal-Kummerċ javża illi huwa jirċievi applikazzjonijiet għal allokazzjoni ta' importazzjoni ta' kwantità limitata ta' qliezet ta' l-irġiel mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar it-Tnejn, l-14 ta' Ġunju, 1971.

2. L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta u għandhom ikollhom dettalji tal-kwantità, kwalità u prezz ta' kull wieħed ta' l-offerti li se jiġu importati, il-kelmiet "Qliezet ta' l-Irgiel" għandhom jinkitbu ċar fuq l-envelope li jkun fih l-applikazzjoni. L-applikazzjonijiet għandhom jinxtehtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fit-Taqsima tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerċ (2, Triq il-Kavallier, Valletta).

3. Kull applikazzjoni għandha ssir f'isem stess ta' l-applikant; applikazzjonijiet li jsiru direttament minn aġenti f'isem klijenti ma jistgħux jiġu ikkunsidrati.

4. L-applikant għandu jikteb fuq il-formola ta' l-applikazzjoni jekk huwiex "Aġent/Importatur" jew "Bejjiegħ bl-Imnut", u Aġenti/Importaturi jistgħu jkunu meħtieġa biex jipprezentaw evidenza permezz ta' dokumenti biex juru li huma aġenti magħrufin tad-ditta li tesporta l-oġġetti.

5. Applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-eġhluq jew li ma jaqblux ma' dawn il-kondizzjonijiet jistgħu ma jiġux milqugħin.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

Bord tal-Gvern Malti għat-Turiżmu

Sa nhar it-Tnejn, l-14 ta' Ġunju, 1971, is-Segretarju, Bord tal-Gvern Malti għat-Turiżmu, 9, Triq il-Merkanti, Valletta, jilqa' kwotazzjonijiet minn stampaturi lokali għall-istampar tal-fuljett tar-Rati tal-Lukandi ta' Malta għas-sena 1972.

Il-formoli ta' l-ispeċifikazzjoni u tagħrif aktar jistgħu jiġu akkwistati min-għand l-Uffiċjal tal-Pubblicità.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

Importation of Men's Trousers

The Director of Trade notifies that he will receive applications for an import allocation of a limited quantity of men's trousers not later than noon on Monday, 14th June, 1971.

2. The applications are to be made on the prescribed form and shall contain particulars of the quantity, quality and unit price of the articles to be imported, the words "Men's Trousers" to be clearly written on the envelope containing the application. Applications should be dropped in the tender box placed in the Licensing Division of the Department of Trade, (2, Cavalier Street, Valletta).

3. Each application is to be made in the applicant's own name; applications made directly by agents on behalf of clients may not be considered.

4. The applicant is to state on the application form whether he is an "Agent/Importer" or a "Retailer" and Agents/Importers may be required to produce documentary evidence to show that they are the recognised agents of the firm exporting the goods.

5. Applications received after the closing date or which do not conform to these conditions may be refused.

4th June, 1971.

Malta Government Tourist Board

Quotations from local printers will be received by the Secretary, Malta Government Tourist Board, 9, Merchants Street, Valletta, up to Monday, 14th June, 1971, for the printing of the Malta Hotel Rates folder 1972.

Specification forms and other information may be obtained from the Publicity Officer.

4th June, 1971.

**List of Licences issued to Commission Agents by the Chamber of Commerce
in terms of Section (75) (5) of the Commercial Code — Chapter 17**

Licence Number	Style or Firm under which Business is carried on	Name and Surname of Persons to whom a Licence has been issued	Business Address
1108	DIPLOMAT INSURANCE & ESTATE AGENCY LIMITED	{ Miss E. R. Farrugia { Capt. J. M. Wismayer Directors	15/1A, South Street, Valletta.
1109	MALTA HOLIDAY SERVICES	Mrs Joyce Baldacchino	Angelo House, St Roque Str., Zebbug.
1110	C. CUTAJAR	Mr Carmelo Cutajar	"Carpol", Cannon Road, St Venera.
1111	MALTA INSURANCE LIMITED	Mr Joseph Busuttil Managing Director	252, St Paul Street, Valletta.
1112	TUMAS (INSURANCE) LIMITED	Mr Robert von Brockdorff Managing Director	Regency House, 1st Floor, 254, Kingsway, Valletta.
1113	SCIENTIFIC EQUIPMENT AGENCY	Mr Joseph A. Camilleri, D.P.A., A.M.B.I.M., M.Inst.M. General Manager	Sunray House, Blata l-Bajda, Hamrun.
1114	ESTATE CATERING HOUSEWARE ENTERPRISES LIMITED	{ Mr Anthony C. Grech Managing Director { Mr Charles Grech { Mr Joseph Grech Directors	Flat 2/374, Prince of Wales Road, Sliema.
1115	MALTA TOURS LIMITED	{ Mr J. L. Portanier { Mr P. G. Portanier Directors	53, St Lucia Street, Valletta.
1116	NEVRIC	Mrs Rosanna Grech	3, Lorenza Flats, Capuchins Street, San Gwann.
1117	UNTOURS LIMITED	Mr J. Attard Kingswell Chairman	Workers Memorial Building, Old Bakery Street, Valletta.
1118	GENERAL INSURANCE MALTA LIMITED	Mr Guido Laferla Managing Director	65, Norfolk Street, Sliema.
1119	EMANUEL VELLA	Mr Emanuel Vella	225, St Helen Street, Sliema.
1120	MALTA INDUSTRIES LIMITED	{ Mr Anthony DeTrafford { Mr George DeTrafford Joint Managing Directors	10, St Catherine Street, Rabat.
1121	CROWN ADVERTISING LIMITED	{ Mr Franz Buttigieg { Mr Peter Darmanin { Mr Derek Fenech Directors	Regency House, 254, Kingsway, Valletta.
1122	SCICLUNA ENTERPRISES LIMITED	Mr J. J. Scicluna, Jr. Director	165, Congress Road, Mosta.

4th June, 1971.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

DEPARTMENT OF TRADE

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

4th June, 1971.

Warrant No. 659.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS Communications Patents Limited, a British Company, Carlton House, Lower Regent Street, London, S.W.1., England have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for IMPROVEMENTS IN AND RELATING TO TELEVISION RECEIVING APPARATUS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 2nd June, 1970.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture, Valletta, this 12th day of May, 1971.

(Sd.) JOSEPH SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Onorevoli Ministru tal-Kummerċ, Industrija u Agrikoltura skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Honourable Minister of Trade, Industry and Agriculture under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-4 ta' Ġunju, 1971.

4th June, 1971.

Warrant No. 652.

By the Minister of Trade, Industry and Agriculture

WHEREAS Communications Patents Limited, A British Company, Carlton House, Lower Regent Street, London, S.W.1., England have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for VEMENTS IN WIRED BROADCASTING SYSTEMS AND APPARATUS THEREFOR and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 2nd June, 1970.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry and Agriculture,
Valletta, this 8th day of May, 1971.

(Sd.) JOS. SPITERI,
Minister of Trade, Industry and Agriculture.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Conch Ocean Limited, a Bahamian Company, of Columbus House, Shirley and East Streets, Nassau, The Bahamas, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled CONTAINER FOR LIQUEFIED GASES. (Patent No. 574).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 12th October, 1967.

26th May, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Communications Patents Limited, a British Company, of Carlton House, Lower Regent Street, London, S.W.1., England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS IN AND RELATING TO ELECTRICAL SWITCH DEVICES. (Patent No. 663).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 2nd June, 1970.

21st May, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Communications Patents Limited, a British Company, of Carlton House, Lower Regent Street, London, S.W.1., England, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled IMPROVEMENTS IN AND RELATING TO ELECTRICAL SWITCH DEVICES. (Patent No. 664).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 6th June, 1969.

21st May, 1971.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[153]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fl-1 ta' April, 1971, Caterina mart Antonio Agius, minnu asistita, Maria u Josephine, xebbiet, ahwa Attard, talbu li tigi dikjarata miftuha favur taghhom kwantu għal terz (1/3) kull wahda minnhom is-suċċessjoni ta' missierhom Carmelo Attard bin il-mejtin Lorenzo u Caterina née Bonnici mwieled Haż-Zebbuġ u kien joqghod Haż-Zabbar u miet fl-Isptar San Luqa, Pietà, fil-21 ta' Ottubru, 1964, ta' 52 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija biex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 7 ta' Mejju, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 1st April, 1971, Caterina the wife of Antonio Agius, assisted by him, Maria and Josephine, spinsters, sisters Attard, prayed that the succession of their father Carmelo Attard, the son of the late Lorenzo and of the late Caterina née Bonnici, born at Żebbuġ, formerly residing at Zabbar and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 21st October, 1964, aged 52 years, be declared open in their favour one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 7th day of May, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[154]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fid-19 ta' Novembru, 1970, Lorenzo Litritza talab li tigi dikjarata miftuha favur tiegħu s-suċċessjoni ta' oħtu Paola ġa mart Carmelo Azzopardi bint il-mejtin Giovanni Litritza u Maria Carmela née Borg imwiela l-Belt Valletta fejn mietet fil-5 ta' Jannar, 1970, ta' 68 sena, minghajr ebda testament, salvi d-drittijiet ta' l-imsemmi armel Carmelo Azzopardi skond il-liġi.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhad il-Banddu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 14 ta' Mejju, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 19th November, 1970, Lorenzo Litritza prayed that the succession of his sister Paola, formerly the wife of Carmelo Azzopardi, the daughter of the late Giovanni Litritza and of the late Maria Carmela née Borg, born in Valletta where she died intestate on the 5th January, 1970, aged 68 years, be declared open in his favour, saving the rights of the said Carmelo Azzopardi, widower, according to law.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of May, 1971.

ALBERT A. PALMIER,
Dep. Registrar.

[155]

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Taghha r-Regina fis-26 ta' Mejju, 1971, fuq rikors ta' Paul Borg, gie fssat il-jum tal-Hamis, 24 ta' Gunju, 1971, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fl-irkant (li kien gie ordnat b'digriet tal-15 ta' Settembru, 1970) li għandu jsir fil-post Nru. 63, Holy Infirmary Street, Birgu, ta' Television set "Pye" 23 pulzier, Refrigerator ta' l-elettriku "Ariston" kbir, Vetrina tal-kawba u sett tal-wicker ta' salott, maqbudin mingħand Gioacchino u Maria mizzewgħin Callus.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 26 ta' Mejju, 1971.

R. SAVONA,
Dep. Registratur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 26th May, 1971, on the application of Paul Borg, Thursday, 24th June, 1971, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 15th September, 1970), to be held at premises No. 63 Holy Infirmary Street, Birgu, of a 23-inch "Pye" Television set, a large "Ariston" electric refrigerator, a mahogany showcase and a sitting room wicker suite, seized from the possession of Gioacchino and Maria husband and wife Callus.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 26th day of May, 1971.

R. SAVONA,
Dep. Registrar.

L-UNIVERSITA' IRJALI TA' MALTA

Avviż

Ir-Registratur iġharraf illi l-Professur Edwin J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A., M.A.(Oxon.) reġa' daħal għad-doveri ta' Viċi-Kancellier u Ratur Manifiku ta' l-Università Irjali ta' Malta minn nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Gunju, 1971.

Uffiċċju ta' l-Università,
L-Imsida, t-2 ta' Gunju, 1971.

THE ROYAL UNIVERSITY OF MALTA

Notice

The Registrar notifies that Professor Edwin J. Borg Costanzi, B.Sc., B.E. & A., M.A.(Oxon.) has resumed the duties of Vice-Chancellor and Rector Magnificus of the Royal University of Malta as from Wednesday, 2nd June, 1971.

Office of the University,
Msida, 2nd June, 1971.

PUBBLIKAZZJONI ĠDIDA

NEW PUBLICATION

Report on the working of the Prisons Department for the year 1970 —
Price 1s.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
Printed at the Department of Information